



ENQUÊTE PUBLIQUE SUR CORNWALL
DÉCLARATION DU COMMISSAIRE G. NORMAND GLAUDE
LE 29 MARS 2007

RECHERCHE DE LA PHASE 2

AUJOURD'HUI, J'AIMERAIS VOUS RENDRE COMPTE DES PROGRÈS QUE NOUS NE CESSONS D'ACCOMPLIR DANS L'EXÉCUTION DE LA PHASE 2 DE NOTRE MANDAT. NOTRE PRIORITÉ DEMEURE D'INSTAURER UN ENVIRONNEMENT EMPREINT D'ESPOIR POUR L'AVENIR ET PROPICE À LA RÉCONCILIATION ET À LA CONFIANCE. LES ACTIVITÉS DE LA PHASE 2 SE DÉROULENT PARALLÈLEMENT AUX AUDIENCES DE LA PHASE 1. VOUS VOUS SOUVENEZ PEUT-ÊTRE QUE J'AI RÉCEMMENT FAIT DIVERSES ANNONCES SUR L'ÉVOLUTION DE NOTRE TRAVAIL DANS LE CADRE DE LA PHASE 2, PRESQUE UNE FOIS PAR MOIS. J'AI PARLÉ DES ACTIVITÉS DE RECHERCHE, DES PROJETS DE RECHERCHE PAR DES PARTIES QUE J'AVAIS ENDOSSÉS ET DE LA DÉCISION DE PROLONGER LE PROGRAMME DE COUNSELING.

AUJOURD'HUI, J'ANNONCE DE NOUVELLES ACTIVITÉS POUR LA PHASE 2. CES ACTIVITÉS DÉCOULENT D'UNE INVITATION AFFICHÉE EN LIGNE EN JANVIER, APPELANT À DES PROPOSITIONS D'EFFECTUER CERTAINS TRAVAUX DANS LE CADRE DU MANDAT APPROUVÉ DE RECHERCHE ACTIVE DE L'ENQUÊTE. POUR

VOUS DONNER UN APERÇU DU CONTEXTE DE LA PHASE 2, JE VAIS VOUS PRÉSENTER BRIÈVEMENT QUELQUES ÉLÉMENTS DE LA PHASE 2 ET DE SON MANDAT.

SUR LE PLAN DU **COUNSELING ET DU SOUTIEN AUX TÉMOINS**, JE VOUS PRÉCISE QUE CES DEUX PROGRAMMES VISENT À RÉPONDRE AUX BESOINS DE CEUX ET CELLES QUI SONT TOUCHÉS PAR L'ENQUÊTE. EN FÉVRIER, J'AI ANNONCÉ LES RÉSULTATS DE L'ÉVALUATION DU PROGRAMME DE COUNSELING ET SA PROLONGATION.

QUANT AU **COMITÉ CONSULTATIF**, SES MEMBRES TRAVAILLENT ACTIVEMENT À UNE RÉUNION DU PRINTEMPS QUI PERMETTRA DE DÉTERMINER CE DONT LES HABITANTS DE CORNWALL ONT BESOIN, CE QU'ILS VEULENT ET CE QU'ILS NE VEULENT PAS, ET CE QU'ILS SONT PRÊTS À FAIRE POUR ET AVEC D'AUTRES PERSONNES À CORNWALL.

NOUS NOUS PRÉPARONS À UNE **CONSULTATION SUR LES POSSIBILITÉS DE TÉMOIGNAGES À CARACTÈRE NON PROBANT** POUR PERMETTRE À DES PERSONNES TOUCHÉES PAR DES MAUVAIS TRAITEMENTS OU DES ALLÉGATIONS DE MAUVAIS TRAITEMENTS DE FAIRE PART DES ÉVÉNEMENTS QU'ELLES ONT VÉCUS AINSI QUE DE L'IMPACT QUE CEUX-CI ONT EU SUR LEUR VIE. J'AI DEMANDÉ À NOTRE AVOCAT PRINCIPAL ET À NOTRE DIRECTRICE DES POLITIQUES D'ÉCRIRE AUX AVOCATS DES PARTIES AU SUJET DE LA DATE DE LA CONSULTATION.

NOUS AVONS DES ACTIVITÉS AXÉES SUR LA **RECHERCHE PRATIQUE ET LES POSSIBILITÉS ÉDUCATIVES**. LE 28 FÉVRIER 2007, J'AI ANNONCÉ LES

ACTIVITÉS DE RECHERCHE PROPOSÉES PAR DES PARTIES QUE J'ENDOSSAIS. IL Y A PARMY ELLES, DES PROJETS DE RECHERCHE, DES ACTIVITÉS ÉDUCATIVES ET L'ÉTABLISSEMENT D'UNE INFRASTRUCTURE POUR DES SERVICES FUTURS ET DES RESSOURCES D'INFORMATION À L'ATTENTION DES PERSONNES AYANT SOUFFERT DE MAUVAIS TRAITEMENTS SEXUELS PENDANT LEUR ENFANCE.

MAIS REVENONS À L'ANNONCE D'AUJOURD'HUI. EN JANVIER, J'AI APPROUVÉ LE PROGRAMME DE RECHERCHE RECOMMANDÉ PAR LE COMITÉ CONSULTATIF. CE PROGRAMME AXÉ SUR DES ACTIVITÉS ACTIVES EST AFFICHÉ SUR NOTRE SITE WEB ET L'APPEL DE PROPOSITIONS À EFFECTUER UNE PARTIE DU TRAVAIL EST ÉGALEMENT CONSULTABLE SUR LE SITE.

NOUS AVONS REÇU DES PROPOSITIONS EN RÉPONSE À NOTRE APPEL ET J'AI DEMANDÉ À MON COMITÉ CONSULTATIF DE LES EXAMINER ET DE ME FAIRE DES RECOMMANDATIONS. JE TIENS À PRÉCISER QUE MADAME JAN HANDY, L'UNE DES MEMBRES DU COMITÉ CONSULTATIF, N'A PARTICIPÉ D'AUCUNE FAÇON À CET EXAMEN, CAR L'ORGANISME AUQUEL ELLE EST ASSOCIÉE, THE GATEHOUSE, A L'INTENTION DE RÉPONDRE À LA DEMANDE DE PROPOSITIONS LANCÉE PAR LA COMMISSION D'ENQUÊTE.

EN PRÉPARANT LA PHASE 2, NOUS AVONS ÉCOUTÉ CE QUE LE PUBLIC NOUS A CONFIÉ LORS DES RÉUNIONS COMMUNAUTAIRES. LES GENS VEULENT DES ACTIVITÉS QU'ILS ESTIMENT PRATIQUES ET SUSCEPTIBLES D'AMÉLIORER L'AVENIR. C'EST POURQUOI NOUS ALLONS METTRE L'ACCENT SUR L'ÉDUCATION ET DES ACTIVITÉS PRAGMATIQUES, EN NOUS ÉLOIGNANT UN PEU DE LA RECHERCHE ACADÉMIQUE TRADITIONNELLE.

JE VAIS VOUS DONNER UN BREF APERÇU DES PROPOSITIONS DE RECHERCHE DE LA PHASE 2 QUE J'AI APPROUVÉES.

LE PREMIER PROJET QUE J'AI APPROUVÉ TRAITE DES EXCUSES. NOUS CROYONS QU'IL EST IMPORTANT DE PROCÉDER, D'UN POINT DE VUE JURIDIQUE, À L'EXAMEN DES RÉPERCUSSIONS JURIDIQUES ET ÉTHIQUES DES EXCUSES. NOUS SAVONS BIEN QU'IL EST INSTINCTIF POUR L'HOMME DE FAIRE DES EXCUSES ET DE VOULOIR RECEVOIR DES EXCUSES APRÈS UNE MAUVAISE ACTION, ET C'EST UN POINT POSITIF. CEPENDANT, ON NOUS A EXPLIQUÉ QU'IL Y AVAIT PARFOIS DES OBSTACLES JURIDIQUES OU AUTRES À L'EXPRESSION D'EXCUSES. NOUS VOULONS COMPRENDRE QUELS ASPECTS CONSTITUENT UN VÉRITABLE OBSTACLE ET LESQUELS N'EN SONT PAS. NOUS AVONS CHOISI MADAME LESLIE MACLEOD POUR FAIRE CETTE RECHERCHE. MADAME MACLEOD, AVOCATE ET MÉDIATRICE, ENSEIGNE AUSSI À OSGOODE HALL LAW SCHOOL. ELLE ÉTAIT SOUS-PROCUREURE GÉNÉRALE ADJOINTE, SECTION DU DROIT CIVIL, À ONTARIO.

LE DEUXIÈME PROJET QUE NOUS AVONS APPROUVÉ PORTE SUR UN SUJET DIFFICILE : DES HOMMES VICTIMES DE MAUVAIS TRAITEMENTS COMMIS PENDANT LEUR ENFANCE, QUI EUX-MÊMES SE METTENT À COMMETTRE DES MAUVAIS TRAITEMENTS. NOUS SAVONS BIEN SÛR QUE LA PLUPART DES VICTIMES DE MAUVAIS TRAITEMENTS NE COMMETTENT PAS ELLES-MÊMES DES MAUVAIS TRAITEMENTS SUR D'AUTRES PERSONNES. CROIRE LE CONTRAIRE EST UN MYTHE QUI EST TRÈS BLESSANT POUR LES SURVIVANTS. NÉANMOINS, CES CAS EXISTENT ET IL SERAIT UTILE DE MIEUX LES COMPRENDRE POUR POUVOIR AIDER LES AUTEURS DE CES AGRESSIONS ET EMPÊCHER QUE DES ENFANTS NE SOIENT VICTIMISÉS.

L'UNE DE NOS TÉMOINS EXPERTS, LA DÉTECTIVE LEAVER, QUI TRAVAILLE AVEC LE PROGRAMME CIRCLE OF SUPPORT DU MENNONITE CENTRAL COMMITTEE A PARLÉ EN CES TERMES SAGES DE CEUX QUI ONT COMMIS DES MAUVAIS TRAITEMENTS : « *ILS AGISSENT AU SEIN DE NOTRE SOCIÉTÉ. ILS SONT NOS PÈRES, NOS FRÈRES, NOS ONCLES, À MOINS QUE NOUS NE FASSIONS QUELQUE CHOSE POUR LES RÉINTÉGRER SANS DANGER, IL Y AURA D'AUTRES VICTIMES.* » C'EST LA RAISON POUR LAQUELLE NOUS APPUYONS UNE PROPOSITION DU CIRCLE OF SUPPORT AND ACCOUNTABILITY COMMANDITÉE PAR L'ANGLICAN CHURCH OF ST. JOHN THE EVANGELIST, LE PROFESSEUR AGRÉGÉ MICHAEL PETRUNIK DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA ET LE MEN'S PROJECT. L'OBJECTIF DU PROJET EST D'ÉLABORER UN MODÈLE POSSIBLE DE SERVICES À L'ATTENTION DES VICTIMES ET DES AGRESSEURS DANS L'EST DE L'ONTARIO.

NOUS NOUS INTÉRESSONS AUSSI À UN PROJET QUI CRÉERAIT DES OCCASIONS, POUR LES HABITANTS DE CORNWALL QUI LE DÉSIRERAIENT, DE JOUER LE RÔLE DE MENTOR POUR UN ADULTE QUI A ÉTÉ VICTIME DE MAUVAIS TRAITEMENTS PENDANT SON ENFANCE. AVEC UNE FORMATION ADÉQUATE, NOUS CROYONS QUE DES MENTORS PEUVENT OFFRIR UN SOUTIEN UNIQUE EN SON GENRE À DES SURVIVANTS ET AMÉLIORER LA QUALITÉ DU COUNSELING ET DES RÉSEAUX DE FAMILLE ET SERVICES. CE POURRAIT AUSSI ÊTRE UNE EXPÉRIENCE POSITIVE POUR LE MENTOR : DONNER, TENDRE LA MAIN, FAIRE PROFITER QUELQU'UN D'AUTRE DE SES PROPRES EXPÉRIENCES. THE GATEHOUSE OFFRE, DEPUIS DE NOMBREUSES ANNÉES, UN PROGRAMME DE MENTORAT TRÈS RÉUSSI À TORONTO, QUI A OBTENU DES RÉSULTATS CONCRETS. JE SUIS HEUREUX D'ANNONCER QU'UNE FORMATION ET DES SERVICES DE SOUTIEN SERONT OFFERTS AUX FUTURS MENTORS, ICI, À CORNWALL. VOILÀ CE QUE J'AI À DIRE À CEUX QUI DÉSIRERAIENT JOUER LE RÔLE DE MENTOR : « PENSEZ À UN MOYEN

CONCRET D'AIDER LES GENS DE VOTRE COLLECTIVITÉ QUI ONT SOUFFERT DE MAUVAIS TRAITEMENTS SEXUELS PENDANT LEUR ENFANCE, PENSEZ À LES FAIRE PROFITER DE VOS PROPRES EXPÉRIENCES ET DE LA FORMATION QUE DISPENSE LE GROUPE THE GATEHOUSE. » ET À CEUX QUI VOUDRAIENT UN MENTOR : « PENSEZ À CE QUE CE SOUTIEN SUPPLÉMENTAIRE POURRAIT SIGNIFIER POUR VOUS. »

AUTRE DOMAINE QUI NOUS INTÉRESSE : L'ÉDUCATION, POUR LES PROFESSIONNELS DE LA SANTÉ, LES CONSEILLERS ET LE GRAND PUBLIC. NOUS AVONS DÉJÀ UN VASTE PROGRAMME DE FORMATION, QUI SERA DISPENSÉ PAR DES FORMATEURS CHEVRONNÉS EXTERNES. LA PRIORITÉ SERA DONNÉE À DES PARTICIPANTS QUI RÉSIDENT DANS LA RÉGION DE CORNWALL, BIEN QUE NOUS PUISSIONS ACCEPTER DES PERSONNES VENANT D'AUTRES COLLECTIVITÉS.

NOUS AURONS UNE SÉANCE DESTINÉE AUX PARENTS ET AUX MEMBRES DU GRAND PUBLIC, QUI SERA INTITULÉE : « *WHAT YOU NEED TO KNOW ABOUT INVESTIGATION OF CHILD SEXUAL ABUSE.* » (TOUT CE QUE VOUS DEVEZ SAVOIR AU SUJET D'UNE ENQUÊTE SUR DES MAUVAIS TRAITEMENTS SEXUELS À L'ENDROIT D'ENFANTS.)

NOUS ESPÉRONS AINSI PERMETTRE AUX MEMBRES DU PUBLIC DE COMPRENDRE COMMENT SE DÉROULE UNE ENQUÊTE AUJOURD'HUI, CE QU'ELLE SIGNIFIE POUR LES PERSONNES TOUCHÉES. SAVOIR À QUOI S'ATTENDRE EST RÉCONFORTANT DANS UNE SITUATION DIFFICILE, AUSSI BIEN POUR LES ENFANTS QUE POUR LES MEMBRES DE LEUR FAMILLE.

LES GENS QUI POURRAIENT APPRENDRE POUR LA PREMIÈRE FOIS LA PERPÉTRATION DE MAUVAIS TRAITEMENTS SEXUELS PASSÉS AURONT BESOIN D'ÊTRE PRÉPARÉS À CETTE DIVULGATION ET D'ÊTRE SOUTENUS MORALEMENT. À MOINS D'AVOIR UN EMPLOI PARTICULIER DANS UN MILIEU DE TRAVAIL QUI PRÉPARE À CE GENRE D'AVEUX, LA DIVULGATION PEUT ÊTRE BOULEVERSANTE. ELLE PEUT LAISSER LES GENS DÉCONTENANCÉS ET NE SACHANT PAS QUELLE ATTITUDE ADOPTER PARCE QU'ILS NE DISPOSENT PAS DES OUTILS ET DES RENSEIGNEMENTS NÉCESSAIRES POUR FAIRE FACE À LA SITUATION D'UNE FAÇON CONSTRUCTIVE. NOTRE INTENTION EST DE PRÉPARER LES GENS À GÉRER UNE SITUATION PÉNIBLE AVEC COMPASSION ET DE LA MEILLEURE FAÇON POSSIBLE. NOUS VOULONS AUSSI QUE LES GENS QUI ASSISTENT À CE GENRE DE DIVULGATION PENSENT À PRENDRE SOIN D'EUX-MÊMES PARCE QUE LA DIVULGATION PEUT AVOIR UN IMPACT ÉMOTIONNEL SUR LEUR VIE.

DANS LE CADRE DE L'ENQUÊTE, ON NOUS A MENTIONNÉ QUELQUES DIFFICULTÉS PARTICULIÈRES : LES BESOINS PARTICULIERS DES HOMMES QUI AVAIENT ÉTÉ VICTIMES DE MAUVAIS TRAITEMENTS PENDANT LEUR ENFANCE, LA DIFFICULTÉ DE FOURNIR DIVERS TYPES DE COUNSELING OU DE SERVICES DE SANTÉ EN RÉPONSE À UN TRAUMATISME SUBI À L'ENFANCE, LA GESTION DE LA COLÈRE CHEZ LES HOMMES QUI ONT SUBI DES MAUVAIS TRAITEMENTS OU UN TRAUMATISME, ET ENFIN, ET CE N'EST PAS LA MOINDRE, LE BESOIN, POUR CEUX ET CELLES QUI TRAVAILLENT DANS CE DOMAINE DIFFICILE, DE PRENDRE SOIN D'EUX-MÊMES POUR ÉVITER UN TRAUMATISME VICARIANT. UN TRAUMATISME VICARIANT PEUT SE PRODUIRE LORSQUE LES PERSONNES QUI TRAVAILLENT AVEC DES VICTIMES DE MAUVAIS TRAITEMENTS PASSÉS COMMENCENT À PRENDRE SUR ELLES LE FARDEAU DES VICTIMES. CET ÉTAT PEUT SE

RÉPERCUTER SUR LEUR PROPRE VIE ET AFFAIBLIR LEURS CAPACITÉS D'EFFECTUER LEUR TRAVAIL SI IMPORTANT.

LE PROGRAMME DE FORMATION QUE NOUS OFFRONS DANS LE CADRE DE L'ENQUÊTE PUBLIQUE SUR CORNWALL COUVRE TOUS CES ASPECTS. IL EST EN OUTRE DISPENSÉ PAR DES FOURNISSEURS EXTERNES QUALIFIÉS ET EXPÉRIMENTÉS. LES SÉANCES SERONT ANNONCÉES EN LIGNE, SUR NOTRE SITE, AU FUR ET À MESURE QU'ELLES SONT PRÊTES À ÊTRE OFFERTES. TOUS CEUX ET CELLES QUI POSSÈDENT UNE FORMATION PROFESSIONNELLE PERTINENTE POURRONT S'INSCRIRE, MAIS LA PRIORITÉ SERA ACCORDÉE AUX RÉSIDENTS DE LA RÉGION DE CORNWALL. LES INSCRIPTIONS AUX ACTIVITÉS DESTINÉES AU PUBLIC SERONT ACCEPTÉES SELON L'ORDRE D'ARRIVÉE.

LA FORMATION OFFERTE À LA PHASE 2 SERA DISPENSÉE GRATUITEMENT À CORNWALL, AU COURS DE L'ANNÉE QUI VIENT, DANS LE BUT DE PERFECTIONNER LES COMPÉTENCES, AU SERVICE DE CEUX ET CELLES QUI ONT BESOIN D'AIDE AUJOURD'HUI ET POUR LES ANNÉES À VENIR.

NOUS TRAVAILLONS TOUJOURS À DE NOMBREUSES AUTRES INITIATIVES TOURNÉES VERS L'AVENIR DANS LA COLLECTIVITÉ DE CORNWALL, DANS LE CADRE DE NOTRE EFFORT GLOBAL EN VUE DE CRÉER UN ENVIRONNEMENT PROPICE À LA GUÉRISON. NOUS SOMMES TOUJOURS OUVERTS À DES IDÉES NOUVELLES POUR FAIRE AVANCER LA PHASE 2 ET, EN PARTICULIER, POUR BÂTIR UN AVENIR EMPREINT D'ESPOIR, DE CONFIANCE ET DE FIERTÉ À CORNWALL. LES ACTIVITÉS ANNONCÉES AUJOURD'HUI S'INSCRIVENT DANS CET EFFORT GLOBAL. NOUS TIENDRONS TOUT LE MONDE AU COURANT PAR DES ANNONCES PÉRIODIQUES ET DES AFFICHAGES SUR LE SITE WEB DE L'ENQUÊTE.

VOUS POUVEZ TOUJOURS DEMANDER DES RENSEIGNEMENTS À NOTRE DIRECTRICE DES POLITIQUES OU À NOTRE AVOCAT PRINCIPAL.